

# Odontoiatria 10 Prothèse fixe : couronne, bridge, incrustation et facette



Protesi fissa: corona, ponte, intarsio e faccetta

<https://app.colanguage.com/it/francese/programma/dentistry/10>

<b>La couronne céramo-métal</b>	(La corona ceramo-metallo)	<b>Les fraises de préparation</b>	(Le frese di preparazione)
<b>La couronne céramo-céramique</b>	(La corona ceramo-ceramica)	<b>L’empreinte au silicone</b>	(L'impronta in silicone)
<b>La couronne métallique</b>	(La corona metallica)	<b>L’empreinte numérique</b>	(L'impronta digitale)
<b>La couronne provisoire</b>	(La corona provvisoria)	<b>La résine bis-acrylique</b>	(La resina bis-acrilica)
<b>Le bridge zircone</b>	(Il ponte in zirconia)	<b>L’arrache-couronnes ou lève-pont</b>	(L'estrattore di corone o leva-ponti)
<b>Le inlay core</b>	(Il perno-moncone (inlay core))	<b>La spatule à ciment</b>	(La spatola per cemento)
<b>L'onlay</b>	(L'onlay)	<b>Le scellement définitif</b>	(Il cementaggio definitivo)
<b>La facette céramique</b>	(La faccetta ceramica)		

## 1. Dialogo: Types de couronnes pour une prémolaire dévitalisée

<b>Patient:</b>	Docteur, quels types de couronnes existent pour restaurer ma prémolaire dévitalisée ?	(Dottore, quali tipi di corone esistono per restaurare il mio premolare devitalizzato?)
<b>Dentiste:</b>	Nous avons quatre options de couronne pour protéger la dent et lui redonner sa fonction.	(Abbiamo quattro opzioni di corona per proteggere il dente e ridargli la funzione.)
<b>Patient:</b>	Quelle serait la meilleure dans mon cas ?	(Quale sarebbe la migliore nel mio caso?)
<b>Dentiste:</b>	La couronne tout-céramique est esthétique, mais elle est moins résistante sur une prémolaire très sollicitée.	(La corona totalmente ceramica è molto estetica, ma è meno resistente su un premolare molto sollecitato.)
<b>Patient:</b>	Donc il y a une option plus solide ?	(Quindi c'è un'opzione più solida?)
<b>Dentiste:</b>	Oui, la couronne en zircone offre une grande résistance et une bonne esthétique. C'est ma première recommandation.	(Sì, la corona in zirconia offre grande resistenza e una buona estetica. È la mia prima raccomandazione.)
<b>Patient:</b>	Et que pensez-vous de la couronne céramo-métallique ?	(E cosa pensa della corona ceramometallica?)
<b>Dentiste:</b>	Elle est très résistante, mais un bord gris peut apparaître si la gencive se rétracte avec le temps.	(È molto resistente, ma può comparire un bordo grigio se la gengiva si ritira col tempo.)
<b>Patient:</b>	Et la couronne entièrement métallique ?	(E la corona interamente metallica?)
<b>Dentiste:</b>	Elle a une excellente résistance, mais elle est très peu esthétique : on verrait le métal quand vous souriez.	(Ha un'eccellente resistenza, ma è poco estetica: si vedrebbe il metallo quando sorriderà.)

1. Que veut faire le patient ?
  - a. Il veut seulement une couronne provisoire.
  - b. Il veut poser une facette céramique sur toutes les dents.
  - c. Il veut remplacer une incisive par un bridge zircone.
  - d. Il veut restaurer une prémolaire dévitalisée.
2. Combien d'options de couronne propose la dentiste ?
  - a. Trois options de couronne et un bridge zircone.
  - b. Une seule couronne céramo-céramique.
  - c. Deux options de couronne.
  - d. Quatre options de couronne.

**1-d 2-d**

## 2. Esercizi

### 1. Email



Riceve un'email da un paziente francese, il Sig. Martin, che ha ricevuto il suo preventivo per una corona e un piccolo ponte. Pone delle domande e deve scegliere un'opzione. Lei gli risponde per spiegare semplicemente e confermare un appuntamento.

Objet : Questions sur le devis pour la couronne et le bridge

Bonjour Docteur,

Merci pour votre devis pour ma dent dévitalisée (la prémolaire en haut à droite) et pour le petit **bridge** derrière.

J'ai bien lu vos propositions, mais j'ai encore quelques questions :

- Pour la dent dévitalisée, vous proposez une **couronne céramo-métal** ou une **couronne en zircon**. Vous dites que la zircone est plus esthétique et très solide. Est-ce que la couronne céramo-métal est vraiment moins jolie ? Est-ce qu'on voit le métal quand je souris ?
- Pour le bridge, vous proposez un **bridge zircon**. Est-ce que c'est assez résistant pour bien mâcher ?
- Vous parlez aussi d'une **couronne provisoire**, d'une **empreinte numérique** ou d'une **empreinte au silicone** et d'un **scellement définitif**. Je ne comprends pas bien ces mots. Combien de rendez-vous sont nécessaires au total ?

Je dois choisir avant la fin de la semaine pour prendre les rendez-vous. Pouvez-vous m'expliquer simplement les différences et me dire ce que vous conseillez pour moi ?

Merci d'avance pour votre réponse.

Cordialement,

M. Julien Martin

**Scrivi una risposta appropriata:** *Merci pour votre message, / Pour votre prémolaire, je vous conseille... / Nous pouvons faire deux rendez-vous : le premier... et le deuxième...*

### 2. Scegli la soluzione corretta

1. Le dentiste explique pourquoi il

\_\_\_\_\_ la couronne  
céramo-métal pour cette dent.

*(Il dentista spiega perché usa la corona  
ceramo-metallo per questo dente.)*

- a. utilisait      b. utilisez      c. utilise      d. utilisent

2. Nous \_\_\_\_\_ les avantages du bridge zircone avec ceux du bridge métallique. (Confrontiamo i vantaggi del ponte in zirconio con quelli del ponte metallico.)  
 a. comparons      b. comparaient      c. comparez      d. compare
3. Vous \_\_\_\_\_ l'empreinte au silicone avant de poser la couronne provisoire. (Prendete l'impronta al silicone prima di posare la corona provvisoria.)  
 a. prenant      b. prenez      c. prenez      d. prenait
4. Ils \_\_\_\_\_ la spatule à ciment pour appliquer le scellement définitif avec précision. (Usano la spatola per cemento per applicare la sigillatura definitiva con precisione.)  
 a. utilisait      b. utiliser      c. utilisent      d. utilisez
1. utilise 2. comparons 3. prenez 4. utilisent

### 3. Completa i dialoghi

#### a. Consultation pour couronne céramo-céramique

- Dr. Martin:** Bonjour Monsieur Dupont, nous devons poser une couronne pour votre molaire cassée. (Buongiorno Signor Dupont, dobbiamo posizionare una corona sul suo molare rotto.)
- Monsieur Dupont:** 1. \_\_\_\_\_ (Buongiorno Dottore, vorrei sapere quali sono le migliori opzioni per questo tipo di protesi.)
- Dr. Martin:** La couronne céramo-céramique est très esthétique et résistante, idéale pour les dents visibles. (La corona ceramica-ceramica è molto estetica e resistente, ideale per i denti visibili.)
- Monsieur Dupont:** 2. \_\_\_\_\_ (È meglio della corona metallica, soprattutto in termini di durata e aspetto?)
- Dr. Martin:** La couronne métallique est plus solide, mais sa couleur est moins naturelle. Pour une molaire, les deux conviennent. (La corona metallica è più solida, ma il suo colore è meno naturale. Per un molare, entrambe sono adatte.)
- Monsieur Dupont:** 3. \_\_\_\_\_ (Preferisco quindi la corona ceramica-ceramica per un buon equilibrio tra estetica e solidità.)

1. Bonjour Docteur, j'aimerais savoir quelles sont les meilleures options pour ce type de prothèse. 2. Est-ce mieux que la couronne métallique, surtout en ce qui concerne la durée et l'apparence ? 3. Je préfère donc la couronne céramo-céramique pour un bon équilibre entre esthétique et solidité.

#### 4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Expliquez à un patient pourquoi vous proposez une couronne plutôt qu'un onlay pour une molaire très détruite.
- 
2. Présentez, en termes simples, la différence entre une couronne céramo-métal et une couronne tout céramique pour une incisive.
-

3. Un patient demande : « Docteur, pourquoi avez-vous besoin d'une empreinte numérique ou en silicone ? » Répondez simplement.

---

4. Comment rassurez-vous un patient avant le scellement définitif d'un bridge en zircone, en deux courtes phrases ?

---

**5. In 5 o 6 frasi, descriva a un paziente straniero come spiega la scelta di una corona o di una faccetta per un dente, usando parole semplici.**

*Pour votre dent, je vous recommande... / Cette option est plus esthétique parce que... / D'abord, nous faisons... puis... / Avez-vous des questions sur le traitement ?*

---

---

---